

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 238

femtionde årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

10 oktober 2007

### Informationsnummer

### Innehållsförteckning

Sida

#### II *Meddelanden*

#### MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

##### **Kommissionen**

2007/C 238/01	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 238/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4905 – WL Ross/C&A Automotive Interior Businesses II) <sup>(1)</sup> .....	5
2007/C 238/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4793 – Lafarge/Etex/Gyplac JV) <sup>(1)</sup> .....	5
2007/C 238/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4750 – Luvata/Eco) <sup>(1)</sup> .....	6
2007/C 238/05	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4821 – CVC/Taminco) <sup>(1)</sup> .....	6
2007/C 238/06	Inledning av förfarande (Fall COMP/M.4747 – IBM/Telelogic) <sup>(1)</sup> .....	7

#### IV *Upplysningar*

#### UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

##### **Kommissionen**

2007/C 238/07	Eurons växelkurs .....	8
---------------	------------------------	---



V *Yttranden*

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

**Kommissionen**

2007/C 238/08	Anbudsinfordran – ”Stöd till åtgärder för information om den gemensamma jordbrukspolitiken” – Genomförande av punktinsatser år 2008 inom ramen för budgetrubrik 05 08 06 .....	9
---------------	--	---

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

**Kommissionen**

2007/C 238/09	Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder	20
2007/C 238/10	Meddelande om att vissa antidumpningsåtgärder upphör att gälla .....	21

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

**Kommissionen**

2007/C 238/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4935 – Petronas/Selenia) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande (!) .....	22
---------------	--	----

---

**Meddelande**



(!) Text av betydelse för EES

## II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH  
ORGAN

## KOMMISSIONEN

## Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

## Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 238/01)

Datum för antagande av beslutet	13.6.2007
Stöd nr	NN 132/2000 (ex N 813/A/99) och NN 73/03
Medlemsstat	Belgien
Region	—
Benämning (och/eller namn på stöd-mottagaren)	Régime d'exemption des cotisations sociales des marins employés dans les secteurs du transport et du dragage maritime
Rättslig grund	—
Åtgärdstyp	Driftstöd
Syfte	Upprätthålla och förbättra sakkunskap i fråga om sjöfart samt skydda och främja sysselsättningen för europeiskt sjöfolk
Det föreslagna stödets form	Direkt undantag
Budget	3,9 miljoner EUR per år
Stödnivå	—
Varaktighet	10 år (2003-2012)
Sektorer som berörs	Sjötransport och muddring
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministère des Affaires Sociales, Eurostation II Victor Hortaplein 40/20 B-1060 Bruxelles
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum för antagande av beslutet	10.7.2007
Stöd nr	N 510/05
Medlemsstat	Polen
Region	—
Benämning (och/eller namn på stöd-mottagaren)	Zwolnienie z opodatkowania infrastruktury portowej
Rättslig grund	Decyzje organów lokalnych dotyczące zwolnień z podatku od nieruchomości
Åtgärdstyp	Skattebefrielse
Syfte	Allmän infrastrukturåtgärd
Det föreslagna stödets form	Åtgärd som inte utgör stöd
Budget	På förhand okänd
Stödnivå	Åtgärd som inte utgör stöd
Varaktighet	Obegränsad
Sektorer som berörs	Hamninfrastruktur
Den beviljande myndighetens namn och adress	Organy lokalne w Polsce
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum för antagande av beslutet	10.7.2007
Stöd nr	N 352/06
Medlemsstat	Spanien
Region	—
Benämning (och/eller namn på stöd-mottagaren)	Ayudas a la industria del carbón — Artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1407/2002
Rättslig grund	Orden por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas por costes laborales mediante bajas incentivadas y de las ayudas destinadas a compensar los costes derivados del cierre de unidades de producción de empresas mineras de carbón, para los ejercicios 2006-2010  Real Decreto por el que se establece el régimen de ayudas por costes laborales mediante prejubilaciones, destinadas a cubrir cargas excepcionales vinculadas a planes de racionalización y reestructuración de la actividad de las empresas mineras del carbón
Åtgärdstyp	Stödordning
Syfte	Stöd för att täcka exceptionella kostnader
Det föreslagna stödets form	Direkstöd

Budget	2 921 002 000 EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	2006-2012
Sektorer som berörs	Kolsektorn
Den beviljande myndighetens namn och adress	El Instituto para la Reestructuración de la Minería del Carbón y Desarrollo Alternativo de las Comarcas Mineras Sociedad Estatal de Participaciones Estatales (S.E.P.I.)
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum för antagande av beslutet	30.7.2007
Stöd nr	N 95/07
Medlemsstat	Tyskland
Region	Sachsen-Anhalt
Benämning (och/eller namn på stöd-mottagaren)	Verlängerung der Beihilferegelung zur Förderung von Investitionen zum Erwerb, Erhalt, Bau und Ausbau von Eisenbahninfrastrukturen im Land Sachsen-Anhalt
Rättslig grund	Förderrichtlinie des Landes, Par. 44 Landeshaushaltsordnung, Haushaltsgesetz des Landes
Åtgärdstyp	Stödordning
Syfte	Att främja omställningen från vägtransport till järnvägstransport
Det föreslagna stödets form	Bidrag
Budget	4 miljoner EUR
Stödnivå	50 % av de stödberättigande kostnaderna
Varaktighet	2007-2011
Sektorer som berörs	Transport
Den beviljande myndighetens namn och adress	Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt Halle, Deutschland
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum för antagande av beslutet	23.8.2007
Stöd nr	N 287/07
Medlemsstat	Irland
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Business Expansion Scheme (BES), incorporating the Seed Capital Scheme (SCS)
Rättslig grund	The Taxes Consolidation Act 1997 (Sections 488-508), as amended by the Finance Act 2007
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Kapitalinvestering
Stödform	Skattelättnad
Budget	Beräknade utgifter per år: 45 miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp: 315 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	1.8.2007 – 31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	The Revenue Commissioners, Dublin Castle, Dublin 2, Ireland
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**  
**(Ärende COMP/M.4905 – WL Ross/C&A Automotive Interior Businesses II)**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 238/02)

Kommissionen beslutade den 26 september 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4905. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

---

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**  
**(Ärende COMP/M.4793 – Lafarge/Exetex/Gyplac JV)**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 238/03)

Kommissionen beslutade den 3 september 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4793. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.4750 – Luvata/Eco)****(Text av betydelse för EES)**

(2007/C 238/04)

Kommissionen beslutade den 3 augusti 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4750. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.4821 – CVC/Taminco)****(Text av betydelse för EES)**

(2007/C 238/05)

Kommissionen beslutade den 24 augusti 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4821. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)



**Inledning av förfarande**  
**(Fall COMP/M.4747 – IBM/Telelogic)**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 238/06)

Den 3 oktober 2007 beslutade kommissionen att inleda ett förfarande i detta ärende efter att ha konstaterat att den anmälda koncentrationen ger anledning till allvarliga tvivel beträffande dess förenlighet med den gemensamma marknaden. Inledandet av förfarandet öppnar en undersökning i andra fasen avseende den anmälda koncentrationen och påverkar inte det slutliga beslutet i ärendet. Beslutet baseras på artikel 6.1.c i rådets förordning (EG) nr 139/2004.

Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

För att kunna beaktas i sin helhet, måste synpunkterna nå kommissionen senast 15 dagar efter offentliggörandet. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per telefax ((32-2) 296 43 01 – 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.4747 – IBM/Telelogic, till:

Europeiska gemenskapernas kommission  
GD Konkurrens  
Merger Registry  
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

---

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS  
INSTITUTIONER OCH ORGAN

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

9 oktober 2007

(2007/C 238/07)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	US-dollar	1,4037	RON rumänsk leu	3,3538
JPY	japansk yen	164,54	SKK slovakisk koruna	33,577
DKK	dansk krona	7,4521	TRY turkisk lira	1,6679
GBP	pund sterling	0,69185	AUD australisk dollar	1,569
SEK	svensk krona	9,163	CAD kanadensisk dollar	1,3869
CHF	schweizisk franc	1,6669	HKD Hongkongdollar	10,892
ISK	isländsk krona	85,17	NZD nyzeeländsk dollar	1,8466
NOK	norsk krona	7,7055	SGD singaporiensk dollar	2,0687
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW sydkoreansk won	1 289,37
CYP	cypriotiskt pund	0,5842	ZAR sydafrikansk rand	9,6537
CZK	tjeckisk koruna	27,483	CNY kinesisk yuan renminbi	10,5516
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK kroatisk kuna	7,3395
HUF	ungersk forint	250,18	IDR indonesisk rupiah	12 738,58
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR malaysisk ringgit	4,7677
LVL	lettisk lats	0,7049	PHP filippinsk peso	62,184
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB rysk rubel	35,174
PLN	polsk zloty	3,7508	THB thailändsk baht	44,104

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

## V

(Yttranden)

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

## KOMMISSIONEN

## ANBUDESINFORDRAN

**”Stöd till åtgärder för information om den gemensamma jordbrukspolitiken”  
Genomförande av punktinsatser år 2008 inom ramen för budgetrubrik 05 08 06**

(2007/C 238/08)

## 1. INLEDNING

Denna anbudsinfordran baserar sig på rådets förordning (EG) nr 814/2000 av den 17 april 2000 om åtgärder för information om den gemensamma jordbrukspolitiken <sup>(1)</sup>, där det fastställs vilka typer av åtgärder gemenskapen får finansiera samt vad de ska innehålla. I kommissionens förordning (EG) nr 2208/2002 <sup>(2)</sup>, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1820/2004 <sup>(3)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 814/2000.

Nedan anges vilka ämnen och åtgärder som prioriteras samt till vilka datum ansökan ska lämnas in och åtgärderna i fråga inledas.

Denna anbudsinfordran avser endast finansiering av punktinsatser för information enligt artikel 2.1 b i rådets förordning (EG) nr 814/2000, som finansieras genom anslagen i 2008 års budget. Som det anges i artikel 4.2 i kommissionens förordning (EG) nr 2208/2002, ska de personer som söker bidrag för punktåtgärder vara rättsligt etablerade i en medlemsstat sedan minst två år.

## 2. PRIORITERINGAR OCH MÅL FÖR 2008

## 2.1 Prioriteringar

Inom ramen för denna anbudsinfordran kommer kommissionen att prioritera

- information till allmänheten om den reformerade gemensamma jordbrukspolitiken (GJP) och dess betoning på frikopplat stöd, tvärvillkor och landsbygdsutveckling som ett bidrag till sysselsättningen, konkurrenskraften, tillväxten och stabiliteten i EU-27,
- en debatt med intressenter inom jordbrukssektorn och allmänheten i landsbygdsområden om de möjligheter och fördelar som GJP:s två pelare innebär för jordbrukssektorn och för en balanserad utveckling av landsbygdsområden,
- information till allmänheten om den reformerade GJP:s viktiga roll när det gäller att uppnå gemenskapens mål i internationella handelsförhandlingar,
- att öka allmänhetens kunskap om GJP ( däribland politikens dimension när det gäller landsbygdsutveckling) i de medlemsstater där allmänhetens kunskap om GJP är betydligt under genomsnittet (under 30 procent) enligt den senaste Eurobarometerundersökningen <sup>(4)</sup>, vilket gäller medlemsstaterna Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Estland, Spanien, Ungern, Lettland, Malta och Rumänien,
- att informera intressenter inom jordbrukssektorn samt allmänheten om EU-jordbrukarnas multifunktionella roll och de fördelar som detta innebär för det civila samhället i allmänhet,
- en debatt om möjliga hjälpmedel och långsiktig utveckling av GJP med intressenter inom jordbrukssektorn och allmänheten.

<sup>(1)</sup> EGT L 100, 20.4.2000, s. 7.

<sup>(2)</sup> EGT L 337, 13.12.2002, s. 21.

<sup>(3)</sup> EUT L 320, 21.10.2004, s. 14.

<sup>(4)</sup> Särskild Eurobarometer nr 276: Européer, jordbruket och den gemensamma jordbrukspolitiken, s. 14.

## 2.2 Budskap som bör förmedlas

Kommissionen vill få in ansökningar om informationsåtgärder som inriktas på följande:

- Att den reformerade GJP bidrar till en hållbar utveckling inom jordbrukssektorn samt förbättrar dess marknadsorientering och därigenom dess konkurrenskraft.
- Att syftet med GJP är att främja ett ansvarsfullt och hållbart jordbruk som uppfyller medborgarnas och samhällets förväntningar, utöver jordbrukets snäva gränser. Inom ramen för GJP erkänns och främjas jordbrukarnas roll som producenter av kvalitetslivsmedel, men även deras roll när det gäller att tillhandahålla offentliga värden som inte kan tillhandahållas enbart av marknaden: bevarandet av ett livskraftigt ekonomiskt och socialt samhällssystem i landsbygdsområden, miljöskydd och bevarande av landskapet.
- Att man genom GJP främjar en politik för landsbygdsutveckling som gynnar tillväxt och skapande av arbetstillfällen i landsbygdsområden, både inom och utanför jordbrukssektorn, på ett sätt som förstärker det ekonomiska, sociala och miljömässiga strukturerna i EU:s landsbygdsområden.
- Att GJP bidrar till att understödja ett konkurrenskraftigt och innovativt jordbruk som är lyhört för efterfrågan på de internationella marknaderna. Att skapa lika villkor på internationell nivå är samtidigt gynnsamt för den ekonomiska och sociala utvecklingen i utvecklingsländer.
- Jordbrukets roll när det gäller klimatförändringen och biomassans bidrag till att uppfylla målen för kommissionens färdplan för energi. Dessa åtgärder bidrar till en hållbar utveckling genom användning av biomassaenergi från trä, avfall och jordbruksgrödor för uppvärmning, elproduktion och transporter, och erbjuder nya möjligheter för jordbrukare och skogsägare.
- Reformen av den gemensamma organisationen av marknaderna för frukt och grönsaker bidrar till att uppmuntra till anslutning till producentorganisationer och gör dessa organisationer effektivare, och syftar även till att uppmuntra till ökad konsumtion av frukt och grönsaker, särskilt bland barn.
- Den kommande reformen av den gemensamma organisationen av marknaden för vin är utformad enligt Med de övergripande GJP-målen. Denna reform kommer att garantera en långsiktigt hållbar framtid för vinsektorn.

Sökandena ska visa vilken eller vilka informationskanaler de anser vara lämpligast för olika frågor och olika målgrupper inom detta område, och varför. De anmodas också att tillhandahålla en mediaplan för sina projektförslag, vilken bör innehålla uppgifter om projektgenomförande, förmedling av budskap och effektivitetsbedömning. Sökandena bör fästa särskild uppmärksamhet vid mediaplanen när de sammanställer sina ansökningar.

## 2.3 Åtgärdstyper

Inom ramen för denna anbudsinfordran vill kommissionen få in ansökningar om följande åtgärder:

- Kompletta informationskampanjer som omfattar flera olika kommunikationsaktiviteter (till exempel åtgärder där närvaro vid mässor kombineras med konferenser och audiovisuella produktioner).
- Mobila seminarier på landsbygden.
- TV- och radioprogram (såsom dokumentärer, pratshower etc.).
- Åtgärder på skolor och universitet.
- Konferenser och seminarier, särskilt på landsbygden.
- Studiebesök, särskilt mellan gamla och nya medlemsstater.
- Seminarier i landsbygdsområden som riktar sig till informationsförmedlare för jordbrukare och andra potentiella mottagare av åtgärder för landsbygdsutveckling.
- Informationsmontrar på jordbruksmässor, där tjänstemän från kommissionen finns på plats och delar ut informationsmaterial från kommissionen och de nationella myndigheterna.
- Andra åtgärder, såsom publikationer och webbportaler, kommer att beaktas endast om de genomförs på något av de tolv nya medlemsstaternas språk.

Kommissionen är intresserad av projekt med högt mervärde, särskilt där olika informationsaktiviteter kombineras för att ge synergier. Exempelvis kan en konferens besökas av delegater och vid ett senare tillfälle sändas i TV, och de frågor som har tagits upp kan publiceras och spridas, rapporteras i lokal eller regional press och läggas ut på Internet.

## 2.4 Målgrupper

Målgrupperna för projekt inom ramen för denna anbudsinfordran är följande:

- Allmänheten i EU-27.
- Allmänheten på landsbygden.
- Intressenter inom jordbrukssektorn, jordbrukare och andra som potentiellt berörs av åtgärder för landsbygdsutveckling.

Sökandena bör ange hur de planerar att nå målgrupperna och huruvida deras projekt kommer att omfatta målgrupper i fler än ett land, och i så fall vilka länder som berörs och vilka metoder som kommer att användas. Kommissionen kommer att prioritera åtgärder som riktas mot allmänheten.

### 3. DEFINITIONER

**Denna anbudsinfordran gäller endast ansökningar enligt artikel 2.1 b i rådets förordning (EG) nr 814/2000 om punktinsatser för information.**

En punktinsats för information är en komplett och sammanhängande informationsinsats, som genomförs på grundval av en enda budget. En punktinsats kan sträcka sig från en vanlig konferens till en omfattande informationskampanj som täcker flera olika informationsaktiviteter (såsom konferenser, audiovisuella produktioner och mobila seminarier) som genomförs i flera olika regioner eller till och med i olika medlemsstater. Om punktinsatsen omfattar sådana kampanjer ska de olika planerade aktiviteterna vara sammanlänkade och ha ett klart angreppssätt. De avsedda resultaten och arbetsschemat ska vara lämpliga och realistiska med hänsyn till projektmålen. Punktinsatserna ska genomföras inom EU-27 och tidsgränserna enligt punkt 4 nedan ska hållas.

### 4. VARAKTIGHET OCH BUDGET

Denna anbudsinfordran gäller punktinsatser för information som ska genomföras mellan den 1 juni 2008 och den 31 maj 2009 (inklusive förberedelser, genomförande, uppföljning och utvärdering).

Den totala budget som förutses för de åtgärder som ska genomföras inom ramen för denna anbudsinfordran uppgår till 2 800 000 euro. Detta belopp kommer att fördelas mellan de åtgärder som anses ha den högsta tekniska kvaliteten enligt punkt 2 i bilaga III. Kommissionen förbehåller sig rätten att minska detta totala belopp, samt endast bevilja en del av det. Det ansökta bidragsbeloppet ska vara mellan 12 500 och 100 000 euro per punktinsats.

Bidragsberättigande kostnader framgår av bilaga IV. Kommissionens bidrag till de utvalda åtgärderna kan uppgå till högst 50 procent av de totala bidragsberättigande kostnaderna, exklusive personalkostnader. Förutom detta belopp kan ett schablonbelopp för personalkostnaderna utbetalas. För åtgärder av ovanligt slag kan denna gräns höjas till 75 procent. En åtgärd ska anses vara av ovanligt slag i den mening som avses i artikel 7.2 i förordning (EG) nr 2208/2002 om

- 1) den genomförs i en av de medlemsstater som anges i punkt 2.1 och riktas till allmänheten,
- 2) om den är av hög teknisk kvalitet och är kostnadseffektiv,
- 3) om spridningsplanen garanterar att informationen sprids till största möjliga målgrupp.

En åtgärd kommer att föreslås för bidrag med en bidragssats över 50 procent om den av utvärderingskommittén får minst 75 av 100 poäng för tilldelningskriterierna 1–4 i punkt 2 i bilaga III.

Åtgärder som beviljas bidrag inom ramen för denna anbudsinfordran får inte förfinansieras. Att en ansökan väljs ut innebär

inte att kommissionen förbinder sig att bevilja hela det belopp som sökanden har begärt. Det beviljade beloppet kan under inga omständigheter vara högre än det begärda beloppet.

### 5. ALLMÄNNA ANSÖKNINGSREGLER

#### 5.1. Hur ska ansökan utformas?

Varje sökande kan endast ansöka om en särskild åtgärd per budgetår.

Ansökan ska utformas med hjälp av de blanketter som finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/comm/agriculture/grants/capinfo/index\\_sv.htm](http://ec.europa.eu/comm/agriculture/grants/capinfo/index_sv.htm).

Ansökan ska lämnas in på ett av EU:s officiella språk. Sökandena uppmanas emellertid att skriva sina ansökningar på engelska eller franska, eller om detta inte är möjligt, åtminstone bifoga en översättning av blankett nr 4 i ansökningen (detaljerad beskrivning av den särskilda åtgärden) på engelska eller franska.

#### Ansökan ska innehålla följande dokument:

- Ett ansökningsbrev med uppgift om åtgärdens beteckning samt det ansökta bidragets belopp och som har undertecknats av den ansökande organisationens juridiska ombud.
- Blankett 1 (information om sökanden), blankett 2 (information om partner – i förekommande fall), blankett 3 (information om leverantörer/underentreprenörer – i förekommande fall) och blankett 4 (detaljerad beskrivning av den särskilda åtgärden) i ansökan.
- En detaljerad utgifts- och inkomsttabell ur budgeten för den föreslagna åtgärden, vederbörligen ifylld och undertecknad av den ansökande organisationens juridiska ombud.
- (i förekommande fall) En översättning av blankett 4 i ansökan till engelska eller franska med en beskrivning av insatsen, om ansökan görs på ett annat språk än engelska eller franska.
- Alla ytterligare handlingar som anges i bilaga I (dokumenten A till I).

#### 5.2. När och till vem ska ansökan lämnas in?

Senast den 30 november 2007 ska en papperskopia av den fullständiga ansökan skickas som rekommenderat brev med mottagningsbevis (poststämpelns datum gäller) till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Enhet AGRI K.1  
Förslagsinfordran 2007/C 238/08  
Att. H.-E. Barth  
L130 4/148A  
B-1049 Bryssel

Ansökningar skall läggas i ett inner- och ett ytterkuvert, vilka skall vara tillslutna. Innerkuvertet skall vara ställt till mottagande enhet. Följande skall vara skrivet på kuvertet: Appel d'offres — à ne pas ouvrir par le service du courrier (anbudsinfördran — får ej öppnas av postpersonalen). Om självhäftande kuvert används måste de slutas med tejp och avsändaren måste signera tvärs över denna tejp.

Samtidigt, dock senast den 30 november 2007, kl. 24.00 (lokal tid i Bryssel), skall ett elektroniskt exemplar av ansökan, som endast innehåller den elektroniska versionen av ansökningsbrevet, formulären 1–4 och budgeten, vilka är identiska med dem som skickats som brev, skickas till följande e-postadress:

AGRI-GRANTS-APPLICATIONS-ONLY@ec.europa.eu

**Det är sökandens ansvar att sända in fullständiga ansökningar i tid.** Ansökningar som sänts efter sista ansökningsdatum kommer att uteslutas.

## 6. FÖRFARANDE OCH TIDSPLAN

### 6.1. Mottagning och registrering av ansökningar

Inom 15 arbetsdagar från sista ansökningsdatum kommissionen kommer att registrera din ansökan och sända dig ett mottagningsbevis per e-post med det nummer som har avdelats för din ansökan

### 6.2 Bedömning av ansökningarnas tillåtlighet och bidragsberättigande samt bedömning av budgetar

En särskild urvalskommitté kommer att bedöma ansökningarna enligt kriterierna för tillåtlighet och bidragsberättigande. **Ansökningar som inte uppfyller de kriterier som anges i bilaga II kommer att avslås.**

Urvalskommittén kommer därefter att bedöma om de bidragsberättigande ansökningarnas budgetar är exakta och fullständiga enligt nedanstående kriterier.

Budgeten för de föreslagna åtgärderna ska uppfylla följande kriterier:

- Budgeten ska innehålla en utgiftsdel och en intäktsdel.
- Både utgiftsdelen och intäktsdelen ska vara undertecknade.
- Intäkter och utgifter ska balansera varandra. Av budgetens utgiftssida ska tydligt framgå vilka kostnader som är bidragsberättigande i enlighet med bilaga IV.
- Budgeten ska innehålla detaljerade uppgifter om vilka beräkningsmetoder och uppgifter som har använts vid utarbetandet.
- Om sökanden är momspliktig och har rätt att göra avdrag för moms, ska budgeten upprättas utan moms.
- Budgeten ska upprättas enligt de modeller som har utarbetats av kommissionen (de finns tillgängliga på den Interne-

tadress som anges i punkt 5.1) och ska innehålla all nödvändig information vid utläggning på entreprenad.

- Den ska på intäktssidan innehålla uppgifter om sökandens egna tillskjutna medel, bidrag som begärs från kommissionen och (i förekommande fall) uppgifter om bidrag från andra finansörer samt alla inkomster som genereras genom projektet, till exempel deltagaravgifter.

Alla tillåtliga och bidragsberättigande ansökningar kommer att gå vidare till nästa etapp.

### 6.3 Bedömning av sökandena avseende deras tekniska och ekonomiska kapacitet

Under denna etapp kommer urvalskommittén att bedöma de bidragsberättigande sökandenas tekniska och ekonomiska kapacitet på grundval av de upplysningar som lämnas i ansökningarna enligt de urvalskriterier som anges i punkt 1 i bilaga III. Vid oklarheter kan urvalskommittén begära kompletterande upplysningar från de sökande.

Alla ansökningar som uppfyller kraven för denna etapp går vidare till nästa (bedömning enligt tilldelningskriterierna).

### 6.4 Bedömning av ansökningarna enligt tilldelningskriterierna

Under denna fas kommer urvalskommittén att bedöma ansökningarna enligt de tilldelningskriterier som anges i punkt 2 i bilaga III. Endast ansökningar som har tilldelats minst 60 av 100 möjliga poäng (och minst 50 procent av poängen för varje kriterium) under denna etapp kommer att föreslås för bidrag av urvalskommittén. Att ha tilldelats 60 av de 100 möjliga poängen garanterar emellertid inte att åtgärden kommer att beviljas bidrag. Beroende på antalet ansökningar som uppfyller kraven och vilken budget som finns tillgänglig kan kommissionen komma att höja det minsta antal poäng som krävs.

Ansökningar som har tilldelats mindre än 60 av de 100 möjliga poängen eller mindre än 50 procent av poängen för varje kriterium kommer att avslås och den sökande kommer att skriftligen underrättas om varför begäran avslögs. Om det begärda bidraget beviljas, kommer sökanden att få ett bidragsavtal utställt i euro, där finansieringsvillkoren och bidragets storlek anges, vilket kan vara lägre än det belopp som begärs i ansökan.

Urvalsförfarandet väntas ha slutförts till den 31 maj 2008. Kommissionens tjänsteavdelningar har inte tillstånd att informera sökande om vilken status bedömningen av deras ansökan har innan beslut om tilldelning av kontraktet har fattats. Av detta skäl får sökande inte ringa eller skriva till kommissionen om resultatet av deras ansökan före ovannämnda planerade datum.

## 7. PUBLICERING

De som erhåller bidrag kommer enligt avtalet att vara skyldiga att med alla lämpliga metoder och i enlighet med villkoren i bidragsavtalet se till att den finansiering som kommissionen beviljar för informationsåtgärden offentliggörs medan åtgärden pågår och att den nämns i eventuella publikationer och tillfälligt eller varaktigt reklammaterial som följer av åtgärden. Anges ska då också upphovsmannen till informationen eller publikationen ensam ha ansvaret för åtgärdens innehåll och att kommissionen inte är ansvarig för hur informationen i fråga används. I slutrapporten om det tekniska genomförandet ska det visas vilken publicitet som förekommit.

Om den bidragsmottagande organisationen inte fullgör den ovan angivna skyldigheten, förbehåller sig kommissionen rätten att minska det beviljade bidragsbeloppet för åtgärden i fråga eller helt vägra utbetalning av bidraget till mottagaren.

## 8. SKYDD AV PERSONUPPGIFTER

Europeiska kommissionen garanterar att alla personuppgifter i ansökningarna behandlas enligt kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter <sup>(1)</sup>. Detta gäller särskilt sekretessen och säkerheten för sådana uppgifter.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

## BILAGA I

## YTTERLIGARE HANDLINGAR SOM KRÄVS FÖR ATT ANSÖKA OM BIDRAG

För att en ansökan ska vara fullständig måste den (utöver ansökningsblanketten och budgetblanketten, som finns på webbplatsen i punkt 5.1 i denna anbudsinfordran) dessutom innehålla alla nedanstående handlingar. Sökandena ska försäkra sig om att handlingarna bifogas i den ordning som anges nedan.

Dokument	Beskrivning	Anmärkningar
Dokument A	Blankett med uppgifter om rättssubjektet (och alla relevanta styrkande handlingar)	För alla sökande. En modell finns på webbplatsen i punkt 5.1 i denna anbudsinfordran
Dokument B	Blankett med bankuppgifter	För alla sökande. En modell finns på webbplatsen i punkt 5.1 i denna anbudsinfordran
Dokument C	Bolagsordning (stadgar)	För alla sökande som inte är offentliga organ
Dokument D	Ett aktuellt utdrag ur yrkes- eller handelsregister enligt lagstiftningen i den medlemsstat där sökanden är registrerad, eller också andra officiella handlingar (såsom en officiell tidning eller ett företagsregister), där den sökandens namn och adress samt registreringsdatum tydligt anges	För alla sökande
Dokument E	Kopia av momsregistreringshandlingen	För alla sökande. Om den sökande inte är momspliktig ska ett intyg från momsmyndigheten som styrker detta bifogas
Dokument F	Balans- och resultaträkning från de två senaste räkenskapsåren för vilka räkningen avslutats, eller också andra handlingar (till exempel intyg från banken) som styrker sökandens ekonomiska ställning och förmågan att upprätthålla verksamheten under åtgärdens genomförandeperiod	Inte nödvändigt för offentliga organ
Dokument G	C Meritförteckningar för den personal som kommer att förbereda, genomföra, följa upp och utvärdera den föreslagna åtgärden	För alla sökande och partner
Dokument H	Handlingar som styrker finansiering från andra finansörer (inklusive partner) för den föreslagna åtgärden (åtminstone i form av ett officiellt intyg om finansieringen från var och en av de tilltänkta finansörerna, med uppgift om åtgärdens benämning och om bidragsbeloppet)	Om tillämpligt
Dokument I	Om sökanden vill använda sig av leverantörer eller underentreprenörer, och om kostnaden för alla upphandlade tjänster från en leverantör eller underentreprenör överstiger 10 000 euro, ska sökanden lägga fram handlingar som styrker att han tagit in minst tre anbud och bifoga det denne har valt. Sökanden måste visa att den valda leverantören/underentreprenören ger mest valuta för pengarna. Om sökanden inte väljer det billigaste anbudet måste valet motiveras och blankett nr 3 i ansökan ska fyllas i (information om leverantörer/underentreprenörer)	Om denna information inte är tillgänglig när ansökan lämnas in ska den tillhandahållas när slutrapporterna om det tekniska och ekonomiska genomförandet lämnas in efter det att åtgärden har avslutats. Om detta inte görs ska de berörda kostnaderna betraktas som otillåtliga. Om en underentreprenör inte har valts vid tidpunkten för inlämnandet av ansökan, ska blankett nr 3 ändå fyllas i och minst innehålla en beskrivning av de tjänster som ska läggas ut på underentreprenad samt de berörda beloppen



## BILAGA II

## KRITERIER FÖR TILLÅTLIGHET, BIDRAGSBERÄTTIGANDE OCH UTESLUTNING

## 1. KRITERIER FÖR TILLÅTLIGHET OCH BIDRAGSBERÄTTIGANDE

## a) Kriterier för bidragsberättigande rörande den sökande:

- Sökanden ska vara en juridisk person som är rättsligt etablerad i en medlemsstat sedan minst två år. Detta ska tydligt styrkas i ansökan och i de kompletterande handlingarna. Sökanden som inte har varit rättsligt etablerade i en medlemsstat sedan minst två år, eller inte kan styrka detta, kommer att uteslutas.

## b) Kriterier för tillåtlighet rörande ansökan:

Ansökningar som lämnas in inom ramen för denna anbudsinfördran ska uppfylla följande kriterier:

- De ska sändas som brev senast den 30 november 2007 (poststämpelns datum gäller).
- Ansökan och budgeten ska utformas på de originalblanketter som finns att ladda ned på webbplatsen i punkt 5.1 i denna anbudsinfördran.
- De ska vara utformade på ett av EU:s officiella språk.
- Ansökningsbrevet med uppgift om åtgärdens beteckning samt det ansökta bidragets belopp ska undertecknas av den ansvariga personen inom den ansökande organisationen.
- Sökanden får lämna in endast en ansökan per budgetår.

Ansökningar som inte uppfyller ett eller flera av kriterierna ovan kommer automatiskt att uteslutas.

## c) Kriterier för bidragsberättigande rörande ansökan:

- Den ska innehålla alla de handlingar som anges i bilaga I till denna anbudsinfördran.
- Det från kommissionen ansökta bidragsbeloppet (inklusive ett schablonbelopp för personalkostnader) ska vara mellan 12 500 och 100 000 euro.
- Åtgärden ska genomföras mellan den 1 juni 2008 och den 31 maj 2009.
- Följande åtgärder är uteslutna:
  - Åtgärder som krävs enligt lag.
  - Åtgärder som finansieras av gemenskapen under en annan budgetrubrik.
  - Åtgärder som har vinstsyfte.
  - Bolagsstämmor eller andra i bolagsordningen eller stadgarna fastställda sammanträden.

Ansökningar som inte uppfyller kriterierna ovan kommer att uteslutas.

## 2. KRITERIER FÖR UTESLUTNING

Kommissionen kommer att utesluta alla sökande som befinner sig i någon av de situationer som anges i artikel 5 i kommissionens förordning (EG) 2208/2002 och artikel 93.1, artikel 94 och artikel 96.2a i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (budgetförordning av den 25 juni 2002 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget). Sökanden måste i sin ansökan förklara på heder och samvete att denne inte befinner sig i någon av de ovan avsedda situationerna (se ansökningsbrevet på webbplatsen i punkt 5.1 i denna anbudsinfördran). Kommissionen kan, beroende på riskhanteringsanalysen, begära ytterligare underlag. En sökande som befinns ha gjort sig skyldig till en falsk försäkran kan åläggas administrativa och ekonomiska påföljder.

## BILAGA III

## URVALS- OCH TILLDELNINGSKRITERIER

## 1. URVALSKRITERIER

För att visa sin **tekniska kapacitet** ska sökanden visa att

- man har den tekniska kompetens som krävs och som är direkt relevant för att förbereda, genomföra, följa upp och utvärdera den åtgärd som föreslås,
- man har minst två års erfarenhet av de frågor som förslaget/förslagen gäller.

För att visa sin **ekonomiska kapacitet** ska sökanden visa att

- den ekonomiska ställningen är så solid att man kan upprätthålla sin verksamhet under åtgärdens genomförandeperiod.

Sökandenas tekniska och ekonomiska kapacitet kommer att bedömas på grundval av de handlingar som tillhandahålls i ansökan. Vid behov kommer kommissionen att begära att sökandena lämnar ytterligare information. Sökandena påminns om att åtgärder som beviljas bidrag inom ramen för denna anbudsinfördran inte får förfinansieras. De sökande måste själva svara för alla kostnader för åtgärden. Kommissionen kommer att betala ut bidraget först efter godkännande av den slutliga tekniska och ekonomiska genomföranderapporten som lämnas in av bidragsmottagarna efter det att åtgärden har slutförts.

## 2. TILLDELNINGSKRITERIER

Varje åtgärd kommer att bedömas av en särskild urvalskommitté utifrån följande kriterier:

1) (Högst 25 poäng.) Åtgärdens relevans och allmänna intresse bedöms särskilt utifrån följande:

- Hur väl åtgärdens mål och innehåll överensstämmer med de mål som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 814/2000 och de prioriteringar och målsättningar som anges i anbudsinfördran (15 poäng).
- Förslagets allmänna kvalitet. Projektförslagen ska ha ett klart angreppssätt och tydliga mål. Redogörelsen för åtgärden och budskapen måste vara klar och tydlig, och det ska framgå vilken roll den sökande och varje enskild part har. Programmet för åtgärden ska vara detaljerat. Arbetsschemat ska vara passande och realistiskt med hänsyn till projektmålen (10 poäng).

2) (Högst 25 poäng.) Förslagets allmänna värde ska bedömas, i synnerhet mot bakgrund av följande:

- Antalet länder som omfattas av åtgärden. Företrädare kommer att ges åt åtgärder som riktas mot målgrupper i mer än en medlemsstat och/eller vänder sig till allmänheten i de medlemsstater som anges i punkt 2.1 i denna anbudsinfördran (10 poäng).
- Antal organisationer – exklusive underentreprenörer – som deltar i utformning, genomförande och spridning av åtgärden, samt deras representativitet (5 poäng).
- Förslagets ekonomiska kvalitet. Förslagen ska visa att åtgärden kommer att ge goda resultat för det ekonomiska stöd som begärs från kommissionen, och att det kommer att vara kostnadseffektivt (10 poäng).

3) (Högst 25 poäng.) Effekten av åtgärden och den valda informationsspridningsstrategin bedöms utifrån bland annat följande:

- Målgruppens storlek, egenskaper och representativitet (inbegripet indirekt berörda) i förhållande till åtgärdstypen (10 poäng).
- Sökandens och dess partners förmåga att garantera en effektiv uppföljning och spridning av de nådda resultaten samt de kanaler som används för att sprida informationen (bland annat press, radio och TV, Internet, direktdistribution) och kanalernas betydelse för åtgärden (15 poäng).

4) (Högst 25 poäng.) Utvärderingen av åtgärden bedöms särskilt utifrån följande:

- Hur intresset som åtgärden förväntas ge upphov till motiveras och utvärderingen av resultaten efter genomförd åtgärd (15 poäng).
- Använda metoder (undersökningar, enkäter, statistik etc.) för att mäta de förmedlade budskapens genomslagskraft (10 poäng).

Åtgärder anses vara av högsta kvalitet och kommer att föreslås för bidrag av urvalskommittén om den tilldelas minst 60 av de 100 möjliga poängen för kriterierna 1–4 ovan och minst 50 procent av poängen för varje kriterium. Beroende på budgetutrymmet kan kommissionen komma att höja det minsta antal poäng som krävs. Observera att kommissionens slutliga beslut om beviljande av bidrag kan komma att avvika från urvalskommitténs förslag.

## BILAGA IV

## BIDRAGSBERÄTTIGANDE KOSTNADER

- 1) För att kostnaderna ska vara bidragsberättigande ska de uppfylla följande kriterier:
- De ska uppstå direkt och uteslutande till följd av åtgärden (förberedelser, genomförande, uppföljning och utvärdering) och vara absolut nödvändiga för genomförandet av åtgärden.
  - De ska vara rimliga och motiverade och uppfylla principerna för sund ekonomisk förvaltning, bland annat när det gäller värde för pengarna och kostnadseffektivitet.
  - Det ska röra sig om faktiska utgifter, vilket innebär att de ska styrkas med originalhandlingarna (se tabellen i punkt 3 nedan) och med respektive betalningsbevis samt att de ska vara registrerade i bidragsmottagarens räkenskaper eller skattehandlingar samt vara identifierbara och kontrollerbara.

Om bidragsberättigande kostnader betalas direkt av en annan finansiär ska dessa anges under rubriken "intäkter" i den preliminära budgeten och i den slutgiltiga budgeten under rubriken "andra bidrag" och skriftligen bekräftas av finansiären såsom anges i bilaga I.

Om sökanden vill använda sig av leverantörer eller underleverantörer, och om kostnaden för alla upphandlade tjänster från en leverantör eller underentreprenör överstiger 10 000 euro, ska sökanden inlämna handlingar som styrker att denne tagit in minst tre anbud från tre olika företag och bifoga det denne valt och ange varför. Dessa handlingar ska bifogas den tekniska och ekonomiska slutrapporten. Om dessa krav inte uppfylls har kommissionen rätt att betrakta kostnaderna i fråga som icke-bidragsberättigande.

- De ska uppstå under den period som åtgärden är planerad att pågå enligt bidragsavtalet. Sökanden har givetvis själv ansvaret för alla kostnader som uppstår innan avtalet undertecknas, och de innebär inget juridiskt eller ekonomiskt åtagande från kommissionens sida.
  - De ska vara upptagna i den preliminära budgeten.
- 2) Följande kostnader är inte bidragsberättigande:
- Bidrag in natura.
  - Ospecificerade kostnader eller schablonkostnader, utom i de särskilda fall som anges i denna anbudsinfördan.
  - Indirekta kostnader (hyra, elektricitet, vatten, gas, försäkringar, skatter etc.).
  - Kostnader för kontorsmateriel (papper, skrivmateriel etc.).
  - Kostnader för investerat kapital, reservering av medel, skuldräntor, kursförluster, gåvor och onödiga utgifter.
  - Kostnader för inköp av ny eller begagnad utrustning.
  - Avdragsgill mervärdesskatt.
  - Kostnader som inte ingår i den preliminära budgeten.
- 3) Särskilda bestämmelser om bidragsberättigande kostnader och nödvändiga styrkande handlingar

Utgiftskategori	Bidragsberättigande	Krav på styrkande handlingar
Personalkostnader	1) Anställda Om åtgärdens totala kostnader (exklusive personalkostnader) överstiger 15 000 euro ska ett schablonbelopp på högst 10 000 euro betalas ut, inbegripet personalkostnader för förberedelser, genomförande, uppföljning och utvärdering.  Om åtgärdens totala kostnader (exklusive personalkostnader) är 15 000 euro eller lägre ska ett schablonbelopp på högst 5 000 euro betalas ut, inbegripet personalkostnader för förberedelser, genomförande, uppföljning och utvärdering.	Inga styrkande handlingar krävs för att erhålla schablonbeloppet. För analysändamål ska sökande emellertid lämna in en bilaga där de verkliga personalkostnaderna för insatsen anges.
	2) Egenföretagare	Faktura av vilken framgår åtminstone åtgärdens benämning, typ av genomfört arbete och de dagar då arbetet genomfördes.

Utgiftskategori	Bidragsberättigande	Krav på styrkande handlingar
Transportkostnader	1) Tåg Kostnader för resa i andra klass den kortaste resvägen. <sup>(1)</sup>	Biljett
	2) Flyg Kostnader för flygresor i ekonomiklass med de billigaste och mest förmånliga biljetterna på marknaden (APEX, PEX, Excursion etc.).	— Biljett eller elektronisk online-bokning (inbegripet pris). — Använt boardingkort. På boardingkortet ska namn och datum samt avrese- och destinationsort vara angivna. — I förekommande fall resebyråns faktura.
	3) Långfärdsbuss, färja och andra kollektiva transportmedel. <sup>(2)</sup> Resor mellan städer, den kortaste resvägen.	Faktura av vilken framgår åtminstone plats för avresa och resmål, antalet passagerare och resdagar.
	4) Privat bil eller hyrbil. <sup>(3)</sup> Högst 300 km tur och retur till en ersättning av 0,25 euro per km.	En undertecknad deklARATION ("deklARATION om bilresor") ska lämnas in på den blankett som laddas ner från webbplatsen i punkt 5.1 i denna anbudsinfördran.
Kost och logi	1) Hotell: ett dagtraktamente <sup>(4)</sup> per natt (för kost och logi under 24 timmar). Traktamentsbeloppen finns på webbplatsen i punkt 5.1 i denna anbudsinfördran.	För ersättning rörande detta dagtraktamente ska hotellräkningen uppvisas. Av räkningen ska framgå personens namn, datumen och antalet övernattningar. Om räkningen rör en gruppvistelse ska samma uppgifter anges.
	2) Annan logi: 1/2 dagtraktamente per natt (för kost och logi under 24 timmar). Det totala traktamentsbeloppet räknas ut så här:	För ersättning rörande denna utgift ska en deklARATION för varje deltagare ("deltagares deklARATION") lämnas in på den blankett som laddas ner från webbplatsen i punkt 5.1 i denna anbudsinfördran.
	$(\frac{1}{2} \text{ dagtraktamente} \times \text{antal timmar}) / 24 \text{ timmar}$	
	Antalet timmar räknas från vistelsens början till dess slut vid arrangemanget i fråga.	
Tolkning	1) Anställda: kostnaderna för anställda är inkluderade i det högsta ersättningsbara schablonbeloppet i kategorin "personalkostnader".	Inga styrkande handlingar krävs.
	2) Egenföretagare: högst 600 euro per dag (exklusive moms).	Faktura av vilken framgår åtminstone åtgärdens benämning, de språk från och till vilka det har tolkats och de dagar då arbetet genomfördes samt antalet arbetade timmar.
Översättning	1) Anställda: kostnaderna för anställda är inkluderade i det högsta ersättningsbara schablonbeloppet i kategorin "personalkostnader".	Inga styrkande handlingar krävs.
	2) Egenföretagare: högst 45 euro per sida (exklusive moms).	Faktura av vilken framgår åtminstone åtgärdens benämning, de språk från och till vilka det har översatts och de dagar då arbetet genomfördes samt antalet översatta sidor.

Utgiftskategori	Bidragsberättigande	Krav på styrkande handlingar
Expertarvoden och föredragshållares arvoden <sup>(2)</sup>	Högst 600 euro per dag (exklusive moms).	Faktura av vilken framgår åtminstone åtgärdens benämning, arbetets art och de dagar då arbetet genomfördes.  Kost, logi och transportkostnader: dessa utgiftskategorier ska redovisas.
Hyreskostnader för konferenslokal och konferensmateriel	Anm.: Hyra av bås för simultantolkning begränsas till ett maximalt belopp på 750 euro per dag (exklusive moms).	Faktura av vilken framgår åtminstone åtgärdens benämning, utrustningens art och de dagar då konferenslokaler och konferensmateriel hyrdes.
Postkostnader	Post- eller kurirservice för att skicka handlingar rörande åtgärden i fråga (såsom inbjudningar etc.).	En detaljerad faktura av vilken minst framgår handlingens titel och antal skickade dokument.

(1) Kostnader för resa i annan klass är bidragsberättigande till det pris som gäller för andra klass, förutsatt att det uppvisas ett intyg från transportföretaget där kostnaderna för resa i andra klass anges.

(2) Avgifter för buss, tunnelbana, spårvagn och taxi är inte bidragsberättigande.

(3) Resenärers kostnader för bensin, parkering, vägavgifter och måltider är inte bidragsberättigande. Kostnader för hyra av bil är inte bidragsberättigande.

(4) Restaurangnotor och räkningar för catering eller kaffepauser kan inte godtas. Sådana kostnader täcks av dagtraktamentet.

(5) Bidragsberättigande är inte arvoden för experter eller föredragshållare som är anställda av ett nationellt eller internationellt organ eller av en gemenskapsinstitution, eller som är ledamöter av eller anställda i den bidragsmottagande organisationen eller i närstående eller anknutna organisationer.

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

### KOMMISSIONEN

#### Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder

(2007/C 238/09)

1. Kommissionen meddelar att om inte en översyn inleds i enlighet med följande förfarande, kommer de antidumpningsåtgärder som anges nedan att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen nedan i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 <sup>(1)</sup>, av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen.

#### 2. Förfarande

Gemenskapsproducenterna kan inge en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräckliga bevis för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att företa en översyn av åtgärderna i fråga skall importörerna, exportörerna, företrädare för exportlandet och gemenskaps-producenter ges tillfälle att utveckla, avvisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

#### 3. Tidsfrist

En skriftlig begäran om översyn på de grunder som anges ovan kan lämnas av gemenskapsproducenter och skall inkomma till Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för handel (Div. H-1), J-79 5/16, B-1049 Bryssel <sup>(2)</sup> från och med den dag detta tillkännagivande offentliggörs, men senast tre månader före den dag som anges i tabellen nedan.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 384/96.

Produkt	Ursprungs- eller exportland/länder	Åtgärd	Hänvisning	Utgångsdatum
Rördelar av järn eller stål	Kina Thailand Taiwan	Anti-dumpningstull	Rådets förordning (EG) nr 964/2003 (EUT L 139, 6.6.2003, s. 1) senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1496/2004 (EUT L 275, 25.8.2004, s. 1) som för Kinas del utvidgats till att omfatta import som avsänts från Indonesien genom rådets förordning (EG) nr 2052/2004 (EUT L 355, 1.12.2004, s. 4) och utvidgad till att även omfatta import som avsänts från Sri Lanka genom rådets förordning (EG) nr 2053/2004 (EUT L 355, 1.12.2004, s. 9) och import som avsänts från Filippinerna genom rådets förordning (EG) nr 655/2006 (EUT L 116, 29.4.2006, s. 1)	7.6.2008

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordning senast ändrad genom förordning (EG) nr. 2117/2005 (EGT L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> Fax (32-2) 295 65 05.

**Meddelande om att vissa antidumpningsåtgärder upphör att gälla**

(2007/C 238/10)

Sedan kommissionen offentliggjort ett tillkännagivande om att åtgärdernas giltighetstid snart kommer att löpa ut <sup>(1)</sup> och inte mottagit någon vederbörligen underbyggd begäran om översyn till följd av detta, tillkännager kommissionen härmed att de nedanstående antidumpningsåtgärderna snart kommer att upphöra att gälla.

Detta meddelande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen. <sup>(2)</sup>

Produkt	Ursprungs- eller exportland/länder	Åtgärd	Hänvisning	Utgångsdatum
Polyester-stapelfibrer	Vitryssland	Anti-dumpningstull	Rådets förordning (EG) nr 1799/2002 (EGT L 274, 11.10.2002, s. 1); tullen utvidgad till att även omfatta fiberkabel av syntetfilament av polyestrar med ursprung i Vitryssland genom samma förordning	12.10.2007

<sup>(1)</sup> EUT C 16, 24.1.2007, s. 5.

<sup>(2)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordning senast ändrad genom förordning (EG) nr. 2117/2005 (EGT L 340, 23.12.2005, s. 17)

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.4935 – Petronas/Selenia)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 238/11)

1. Kommissionen mottog den 2 oktober 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken företaget Petroliam Nasional Berhad ("Petronas", Malaysia), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget Selenia Group ("Selenia", Italien) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
  - Petronas: Olje- och gasverksamheter,
  - Selenia: Smörjmedel för fordon och industri.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4935 – Petronas/Selenia, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
J-70  
B-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.



## MEDELANDE

Den 10 oktober 2007 utkommer i *Europeiska unionens officiella tidning* C 238 A "Gemensamma sortlistan över arter av köksväxter – första tillägget till den 26:e fullständiga utgåvan".

Prenumeranter på EUT kan gratis erhålla detta nummer i samma antal och språkversioner som man prenumererar på. De som önskar erhålla denna tidning ombeds att returnera nedanstående beställningssedel vederbörligen ifylld inklusive prenumerationskod (står till vänster på adresetiketterna och börjar med O/...). Detta nummer av EUT kommer att levereras gratis i upp till ett år från utgivningsdatumet.

Den som inte är prenumerant kan beställa och betala EUT på något av våra försäljningsställen (se [http://publications.europa.eu/others/sales\\_agents\\_sv.html](http://publications.europa.eu/others/sales_agents_sv.html)).

Detta nummer av EUT – liksom alla EUT (L, C, CA och CE) – kan läsas gratis på Internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

## BESTÄLLNINGSSEDEL

**Byrån för Europeiska gemenskapernas  
officiella publikationer**

Prenumerationsavdelningen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax (352) 29 29-42752

Mitt prenumerationsnummer är: O/.....

Skicka mig ... gratis exemplar av *Europeiska unionens officiella tidning* C 238 A/2007, som min prenumeration ger mig rätt till.

Namn: .....

Adress: .....

Postadress: .....

Datum: ..... Underskrift: .....